SII 4.550: original edition by H. Krishna Sastri

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 550. (A.R. No. 102 of 1892). ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRAKARA OF THE RATNACHALESVARA TEMPLE AT RATNAGIRI, KULITTALI TALUK, SAME DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv04p0i0550

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII04/DHARMA_INSSIIv04p0i0550.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] cāṟuvapūmaca〈k〉karava〈t〉tika(ḷ) **śrī**pocaḷaviraco〈2〉micu〈ra〉tevaṟkku yāṇṭu 2 10 3 Āvatu taṉunāyaṟṟu〈3〉 pūṟuvapa〈ṭ〉ca(t)tu navamiyum viyāḻakkiḻamaiyum pe〈r̲〉ṟa Irepati〈4〉nā〈ḷ〉 Irācakampiravaḷanāṭṭu kuṟunakaināṭṭu Uṭaiyār tirumā¿ṉa?〈ṇi〉kama{va}〈5〉lai Uṭaiyanāya{ṉ}ṉārkku civapātace〈ka〉rapurattu UṟaiŪr Uṭaiyāṉ te〈6〉vaṉ kāḷiyāṉa mutticuranampiyum Ivaṉtampi tirumāṇi〈k〉katevarum Iru〈7〉vom Innāya{ṉ}ṉā〈r〉kku n(ā)ṅkaḷ viṭṭa nīrnilam Āvatu Eṅkaḷ pā〈ṭ〉ṭaṉā(r)〈8〉 nakara〈t〉tā〈r〉pakkal vilaikoṇṭu Uṭaiya (paṇi) [1+] ḷikuḷa〈t〉tu vaya(li)l [2+]〈9〉 Āvitu melpāṟku(E)〈l〉lai nakarattārpa〈k〉kal nāṅkaḷ koṇṭa ni(lattu) [2+]〈10〉 vaṭapāṟ〈ku〉 (E)llai māṇi〈k〉kanāyakanampi puñceykollaik(ku) [4+]〈11〉 ṟ〈ku〉(E)〈l〉laiUṭaiyā〈r〉 tirumāṇi〈k〉ka malai Uṭaiya nā〈ya〉ṉā〈r〉teva tā [2+]〈12〉 me〈r̲〉ku tenpā〈r〉kku E〈l〉lai Ūrkuḷa〈t〉tu〈k〉ku kaṭaipo〈k〉ku(kku) vaṭakku Āka I [4+]〈13〉 nta perunāṉ〈ku〉 E〈l〉lai〈k〉ku Uḷpaṭṭa nilattu kiḻakkuaṭaiya 〈nila〉ṅkaḷ [3+]〈14〉 tā〈ṅ〉kaḷ viṭṭa mūṉṟu mā Oḷiya nīkki nāṅkaḷ payir cey(tu)varukiṟa ni〈15〉lam

2 @ ൟ Iraṇṭumāvum Innāya{n̲}n̲ā<r>kku teva(tā)n̲am Āka〈16〉 viṭṭo(m kāḷiy)ān̲a mu<t>ticu(ra)nampiyum Iva(n̲)tampi (tirumāṇi)〈17〉<k>kateva(n̲um Iviruvom) Ippa(ṭi)kku mu<t>ticuranampi E̲luttu〈18〉 I<p>paṭikku tirumā(ṇikkate)van̲ E̲luttu

Commentary

This inscription is a copy in later characters.

Bibliography

Digital edition of SII 4.550 by Krishna Sastri 1923 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1923. *South-Indian inscriptions (texts). Volume IV: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Telugu and Kannada countries and Ceylon*. South Indian Inscriptions 4. Madras: Government Press. Pages 184–185, item 550.